

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy.

zespół (fond) 45.

Archiwum Dziaduszyckich

Część II. Autografy Biblioteki Poturzyckiej Dziaduszyckich.

149. Dziaduszycki Maurycy: list. Poł. XIX w.

КРАСНОУФИМСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ

Д.г. II-149/а. 2

Дзедушицкий, Мавриций
(Dzieduszycki), историк польский (номер 8 1877 г.)

Лист до нестаноуленой особи у справах приватних

Б. г. [перша пол. XIX ст.]
с. Стрилки (Strzałki)
м. г. г.

1 л. 2 стр.

08

358

Stratki le 11 août

Madame

Mademoiselle Nathalie a reçu votre lettre deux heures après mon arrivée à Stratki. J'ai donc été d'abord à même d'apprécier votre sollicitude vraiment maternelle pour ce petit garnement de Juscio. Je ne saurais vous exprimer combien j'ai été content de ce qu'il vous ait accompagné, mais j'ai frémis devant l'embarras que pourrait vous causer son expédition pour Jezierzany, d'abord à cause de la grande distance qui sépare la terre de ma boeum de Babize (je suppose environ 6 lieues) ensuite à cause des conséquences fâcheuses pour votre ménage qui pourraient résulter d'un emploi long d'loignement d'Urisgeniski justement pendant la moisson. Juscio peut fort bien se passer d'aller cette année à Jezierzany; si jeterais eux Jetera il y viendra de Tarnopol, et si j'ose vous faire une proposition qui le concerne, daigner le ramener à Stratki quand vous y retournerez et alors nous trouverons un moyen de le faire venir à Léopol. Comme ma boeum y retournera aussi Angélique avant la fin de l'été, Juscio ne pourrait même pas rester longtemps à Jezierzany et nous nous trouverons tous réunis avant le mois de septembre à Léopol - Sophie viendra pour ma mère avec Angélique et Juscio et en attendant elle demeurera chez moi avec son fils aîné qui elle ramènera aussi des vacances. Mlle Nathalie vous fait part du nouveau malheur qui vient de frapper votre famille j'y compatirai de tout mon cœur. J'espère que Mr votre Père le supportera avec calme car j'ai vu qu'il était préparé aux nouvelles nouvelles de Cracovie. Je m'arrêterai

ici encore deux jours, et aussitôt que je serai de retour à Leipsig je me donnerai toutes
les peines imaginables pour diriger à bonne fin l'affaire de Teodore Bromien. M.
J'en ai fait que couvrir durant toute l'excursion dont je reviens et j'ai ~~passé~~ ^{passé} en
dernier lieu 43 heures en voiture. Le cholera diminue visiblement à Leipsig et
^{dans les} environs. J'ai été très content de la lettre que Fusco a écrit à Melle Nathalie
je lui envoie ma bénédiction et l'embrasse mille fois. C'est un grand bon-
heur pour lui d'avoir été si longtemps dans votre société. J'ai reçu ~~le~~ ^{un} billet
~~de~~ ^{de} Na. Giesberg et je ne trouverai rien à redire s'il m'envoie un ~~seul~~ ^{seul} bon
doux et sans aller grand train. J'ai d'abord répondu, mais ma lettre
n'arrivera ici, à ce qui paraît, que demain. Avant de vous envoyer plus
longtemps avec mon griffonage, je vous remercie encore une fois ~~de~~ ^{de} pour
tous les soins que vous voulez bien avoir pour Fusco, vous demande bien
pardon pour ses défauts qui peuvent vous causer du dégoût
et des embarras, et vous prie d'agréer l'expression des sentiments
aussi respectueux que sincères que vous portera toujours

Maurice Giesberg

Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

www.digital-center.pl

biuro@digital-center.pl

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.

Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.